



Dekret

Decreto

der Bereichsdirektorin
des Bereichsdirektors

della Direttrice d'Area
del Direttore d'Area

Nr.

N.

3077/2024

R7.1 Funktionsbereich Tourismus - Area funzionale turismo

Betreff:

Gewährung von Beiträgen für Projekte zur
Vereinbarkeit für Unternehmerinnen

Oggetto:

Concessione di contributi per progetti di
conciliazione per imprenditrici

Der Bereichsdirektor hat folgende Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte, Unterlagen und Sachverhalte zur Kenntnis genommen:

das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, „Maßnahmen des Landes zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“, und insbesondere den Abschnitt VI „Maßnahmen zur Schaffung von Arbeitsplätzen“;

mit Beschluss der Landesregierung vom 30. Mai 2023, Nr. 469, wurden die Richtlinien für Projekte zur Vereinbarkeit für Unternehmerinnen und Selbstständige genehmigt;

die Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 regelt die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf die De-minimis-Beihilfen;

das Gesetz Nr. 136/2010 „Sonderplan gegen die Mafia sowie Ermächtigung der Regierung auf dem Gebiet Antimafiabestimmungen“ und das Gesetz Nr. 217/2010 mit neuen Bestimmungen zur Auslegung und Anwendung auf die Verfolgbarkeit der Geldflüsse;

das gesetzvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der Gebietskörperschaften und ihrer Einrichtungen, insbesondere Artikel 56, betreffend die Zweckbindungen;

das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6 „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“;

das Dekret des Ressortdirektors Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Tourismus und Bevölkerungsschutz Nr. 18876 vom 13.10.2022, welches die Übertragung von Aufgabenbereichen an den Direktor des Funktionsbereichs Tourismus, beinhaltet;

Il Direttore d'Area ha preso atto dei seguenti atti normativi, amministrativi, documenti e fatti:

la legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 „Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige per il sostegno dell'economia“, e successive modifiche, ed in particolare il capo VI “Interventi per la creazione di posti di lavoro”;

con deliberazione della Giunta provinciale del 30 maggio 2023, n. 469, sono stati approvati i criteri per progetti di conciliazione per imprenditrici e lavoratrici autonome;

il regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013, disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti “de minimis”;

la legge n. 136/2010 „Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia“ e la legge n. 217/2010 che detta nuove disposizioni interpretative ed attuative sulla tracciabilità dei flussi finanziari;

il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

la legge provinciale del 21 luglio 2022, n. 6, “Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale”;

il decreto n. 18876 del 13.10.2022 del direttore di dipartimento Agricoltura, Foreste, Turismo e Protezione Civile che ha come oggetto la delega di competenze al direttore dell'Area funzionale Turismo;

mit ausdrücklicher Bezugnahme auf das oben genannte Delegierungsdekret, den Sichtvermerk im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, auch in Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme anzubringen;

die zuständige Organisationsstruktur bescheinigt, dass mit dieser Maßnahme kein öffentliches Investitionsprojekt genehmigt oder finanziert wird und daher keine Identifizierung über den CUP erforderlich ist;

der Antrage, mit dem das Unternehmen um die Gewährung eines Beitrages im Sinne des Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, Abschnitt VI, angesucht hat, das in der Anlage SAP angeführt ist und integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet;

der Bereichsdirektor stellt Folgendes fest:

die Überprüfung des Antrages laut Anlage SAP hat ergeben, dass die Antragstellerin im Besitz der Voraussetzungen ist, die vom Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, sowie von den anzuwendenden Richtlinien als verpflichtend für die Gewährung des Beitrages vorgesehen sind;

der Beitrag wird im Rahmen der „De-minimis“-Regelung im Sinne der Verordnungen (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 gewährt;

die erfolgte Eingabe der Informationen im Nationalen Register für staatliche Beihilfen und die erfolgte Konsultation desselben;

der jeweilige „Gewährungskodex RNA – COR“ wird in der Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, angeführt;

die finanzielle Verfügbarkeit auf dem Kapitel U07011.1405 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024 ist gegeben;

presa visione del citato decreto di delega, di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche anche per i profili di legittimità;

la competente struttura organizzativa attesta che con il presente provvedimento non si autorizza né si finanzia un progetto d'investimento pubblico e che, pertanto, non occorre alcuna identificazione tramite il CUP;

l'istanza, con la quale l'impresa ha chiesto la concessione di un contributo ai sensi della legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4, capo VI, che si trova nell'allegato SAP e costituisce parte integrante del presente decreto;

Il direttore d'Area constata quanto segue:

la verifica dell'istanza di cui all'allegato SAP ha rilevato che la richiedente è in possesso dei requisiti previsti dalla legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4, nonché dai relativi criteri di applicazione come essenziali al fine della concessione del contributo;

il contributo viene concesso a titolo “de minimis” ai sensi del Regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013;

l'avvenuto inserimento delle informazioni nel Registro nazionale degli aiuti di Stato e l'avvenuta interrogazione dello stesso;

il rispettivo “Codice Concessione RNA – COR” viene indicato nell'allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto;

la disponibilità finanziaria sul capitolo U07011.1405 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024 è assicurata;

dies vorausgeschickt,

tutto ciò premesso;

verfügt der

il Direttore d'Area

Bereichsdirektor

decreta

1. dem Einzelunternehmen laut Anlage SAP, die integrierendes Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, wird als „De-minimis“-Beihilfe gemäß Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Beitrag gewährt, der im Abschnitt VI des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, vorgesehen und in der Anlage angeführt ist;
2. die Ausgabe in Höhe von 2.755,00 € die durch die Gewährung besagten Beitrages entsteht, wird auf dem Kapitel U07011.1405 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2024 zweckgebunden;
4. Die Auszahlung der in der Anlage angeführten Beitrages, erfolgt am Ende des Projektes nach Vorlage der im Art. 11, Absatz 3 der Förderkriterien, BLR. vom 30.05.2023, Nr. 469 vorgesehenen Ausgabenbelege.

1. all'impresa individuale indicata nell'allegato SAP, costituente parte integrante del presente decreto, è concesso in regime "de-minimis" ai sensi del Regolamento (UE) n. 1407/2013 il contributo, previsto dal capo VI della legge provinciale del 13 febbraio 1997, n. 4, e indicato nell'allegato;
2. la somma di 2.755,00 €, derivante dalla concessione del suddetto contributo, è impegnata sul capitolo U07011.1405 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2024;
4. La liquidazione del contributo indicato all'allegato verrà predisposto al termine del progetto dopo la presentazione della documentazione di spesa indicata all'art. 11, comma 3 dei criteri di agevolazione DGP. del 30 maggio 2023 n. 469.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellung beim zuständigen Verwaltungsgerichtshof Rekurs eingereicht werden.

Il presente provvedimento può essere impugnato entro 60 giorni dalla notifica presso il competente Tribunale di Giustizia Amministrativa.

DER BEREICHSDIREKTOR

IL DIRETTORE D'AREA

HANSJÖRG HALLER

rl

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240003077

Dekret Nr./N. Decreto: 3077/2024. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Hansjoerg Haller, 23201899 - Ludwig Castlunger, 12053330

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage	Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme	Ufficio responsabile Verantwortliches Amt
LP 4/1997 LG 4/1997	DGP 469/2023 BLR 469/2023	R7.1 Area funzionale "Turismo" R7.1 Funktionsbereich "Tourismus"

Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bevillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%	CUP				
Progetto/Attività - Projekt/Aktivität												
Nota - Note												
001	U07011.1405	391536		02998540211	9/2023 30.08.2023	S	3.500,00		2.755,00	0,00		0,00
	R7	2024	PESCOLLDERUNGG MADDALENA				3.443,75	80,00				
CONCILIAZIONE IMPRENDITRICI/VEREINBARKEIT UNTERNEHMERINNEN												
DE-MINIMIS COR 21312848												

Totale attuale - Gesamtbetrag:		2.755,00
---------------------------------------	--	-----------------



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 2.755,00 - Kap./Cap. U07011.1405 / 2024

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Bereichsdirektor
Il Direttore d'Area

HALLER HANSJOERG

15/03/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der stellvertretende Amtsdirektor für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto

CASTLUNGER LUDWIG

19/03/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Hansjoerg Haller

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Ludwig Castlunger

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

15/03/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma